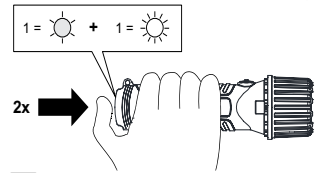
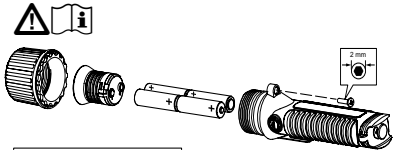


# FL-120 Ex

## Intrinsically Safe Flashlight

### 120 Light Output



4 x AA 1.5 V ALKALINE (LR06)  
 ENERGIZER E91  
 DURACELL MN1500  
 RAYOVAC 815  
 ANSMANN 5015548  
 ANSMANN 1502-0002

4 x AA 1.2 V NiMH (HR6)  
 ENERGIZER NH15-2300

#### Certifications

UL USA: E363598 • Class I Div 1 Group ABCD  
 • Class II Div 1 Group EFG • Class III T4 IP6X  
 I 1 G Ex ia IIC T4 Ga • IM 1 Ex ia I Ma • DEMKO 18 ATEX 2024X • Ta = -20 °C to +40 °C • Ex ia IIC T4 Ga, Ex ia I Ma • IECEx LU 18.0021X

CE 0344 UL 913, Eighth • CSA C22.2 No.157-92, Reaffirmed 2012  
 • EN 60079-0: 2012+A11:2013 • EN 60079-11: 2012 • IEC 60079-0: Sixth • IEC 60079-11: Sixth • EN50303:2000

#### CE EU DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Fluke Corporation. Fluke Corporation hereby declares this product conforms to the following EU directives and harmonized standards:

Directive 2011/65/EU, RoHS • Directive 2014/30/EU, Electromagnetic Compatibility (EMC) • Directive 2014/34/EU, Explosive Atmospheres (ATEX)

Standards Used: **EN 50581:2012** Restriction of the use of hazardous substances • **EN 55015:2013+A1:2015** Radio Disturbance of electrical lighting and similar equipment • **EN 61547:2009** Equipment for general lighting purposes – EMC immunity requirements • **EN 60079-0:2012+A11:2013** Explosive Atmospheres – Part 0: Equipment – General Requirements • **EN 60079-11:2012** Explosive Atmospheres – Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i" • **EN 50303:2000** Group I, Category M1 equipment intended to perform functional in atmospheres endangered by fire and/or coal dust

Notified Body for Explosive Environment Certification:  
 EU-Type Examination Certificate Number: DEMKO 18 ATEX 2014X

OEM ATEX Production Quality Assurance Notification:

SIRA Notification No: SIRA 15 ATEX M703 • Sira Certification Service – Unit 6, Hawarden Industrial Park, Hawarden, Deeside, DH5 3US, UK

signed: *Thomas L. Smith* Product Compliance Manager

Fluke Corporation 2018/09/20

PN 4984827 June 2018

© 2018 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

#### Introduction

The FL-120 Ex (the Product) is a light-weight, intrinsically safe flashlight for use in Ex Hazardous locations. The Product includes a built-in gas release vent and supports high and low light output modes.

#### Safety Information

⚠ Warning

- To prevent possible fire, explosion, or personal injury:
- Read all safety information before you use the Product.
  - Keep instructions for reference.
  - Do not open the Product while in an Ex hazardous area.
  - Replace batteries only in non-hazardous areas.
  - Do not take spare batteries into Ex hazardous areas.
  - Do not charge the battery in Ex hazardous areas.
  - Use only type-approved (alkaline) batteries in the Product. See the section for a list of approved batteries.
  - Change all (alkaline) batteries at the same time. All replacements must be of the same brand, type, and age.
  - Remove the batteries if the Product is not used for an extended period of time.
  - Make sure the screws are tightened securely after battery replacement.
  - Do not alter the Product and use only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.
  - Do not point the light at the eyes of persons or animals.
  - Do not substitute components. Substitution of components can impair intrinsic safety.

Symbol	Description
⚠	WARNING. RISK OF DANGER.
📖	Consult user documentation.
🔋	Battery
🇺🇸	Certified by Underwriters Laboratories to North American safety standards.
CE	Conforms to European Union directives.
EX	Conforms to the European Explosive Atmospheres (ATEX) directive.
🇰🇷	Conforms to relevant South Korean EMC Standards.
🔍	This product complies with the WEEE Directive marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/electronic product in domestic household waste. Product Category: With reference to the equipment types in the WEEE Directive Annex I, this product is classed as category 9 'Monitoring and Control Instrumentation' product. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.

#### Safety Specifications

Power Requirements..... 4 x AA, 1.5 V, LR06 or 4 x NiMH, 1.2 V (HR6) see 🔋

Operating Temperature..... -20 °C to 40 °C

Storage Temperature..... -20 °C to 70 °C

Light Source ..... LED

Light Output ..... High 120 lumens, low 30 lumens

Run Time ..... High 6 hours, low 69 hours

#### Electromagnetic Compatibility (EMC)

Korea (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Equipment meets requirements for industrial electromagnetic wave equipment and the seller or user should take notice of it. This equipment is intended for use in business environments and not to be used in homes.*

#### LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for a year from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem.

THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. NO OTHER WARRANTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.

11/99

(French)

## Instructions

#### Introduction

La FL-120 Ex (le Produit) est une lampe torche légère à sécurité intrinsèque destinée à être utilisée dans les zones dangereuses classées Ex. Le Produit comprend un évent à dégagement de gaz intégré et prend en charge les modes de sortie lumineuse élevée et faible.

#### Consignes de sécurité

⚠ avertissement

- Pour éviter tout risque d'incendie, d'explosion ou de blessure : Lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pour référence.
  - Ne pas ouvrir le produit pendant l'intervention en zone dangereuse classée Ex.
  - Remplacer les piles uniquement dans un lieu sûr.
  - Ne pas mettre les piles de recharge dans les zones dangereuses classées Ex.
  - Ne pas charger la batterie dans les zones dangereuses classées Ex.
  - N'utiliser que les types de piles (alkalines) certifiés pour le Produit. Reportez-vous à la partie 🔋 pour connaître la liste des piles homologuées.
  - Remplacer toutes les piles (alkalines) en même temps. Les piles de recharge doivent être de la même marque, du même type et avoir la même ancienneté.
  - Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
  - Assurez-vous que les vis sont bien serrées après le remplacement de la pile.
  - Ne pas modifier cet appareil et ne l'utiliser que pour l'usage prévu, sans quoi la protection garantie par cet appareil pourrait être altérée.
  - Ne pas viser les yeux d'une personne ou d'un animal avec la lumière.
  - Ne pas remplacer les composants. Le remplacement de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque.

#### SECURITE INTRINSEQUE:

- AVERTISSEMENT : LA SUBSTITUTION DE COMPOSANTS PEUT COMPROMETTRE LA SECURITE INTRINSEQUE.
- AVERTISSEMENT : AFIN DE PREVENIR L'INFLAMMATION D'ATMOSPHERES DANGEREUSES, NE CHANGER LES BATTERIES QUE DANS DES EMPLACEMENTS DESIGNES NON DANGEREUX.

Simbole	Description
⚠	AVERTISSEMENT. DANGER.
📖	Consulter la documentation utilisateur.
🔋	Pile
🇺🇸	Certifié conforme aux normes de sécurité en vigueur en Amérique du Nord par Underwriters Laboratories.
CE	Conforme aux directives de l'Union européenne.
EX	Conforme à la politique européenne de risques liés aux atmosphères explosives (directive ATEX).
🇰🇷	Conforme aux normes CEM sud-coréennes.
🔍	Cet appareil est conforme aux normes de marquage de la directive DEEE. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Catégorie de DEEE : Cet appareil est classé parmi les « instruments de surveillance et de contrôle » de catégorie 9 en référence aux types d'équipements mentionnés dans l'Annexe I de la directive DEEE. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés.

#### Spécifications de sécurité

Température de fonctionnement..... -20 °C à 40 °C

Température de stockage..... -20 °C à 70 °C

Source lumineuse..... LED

Sortie lumineuse..... élevée 120 lumens, faible 30 lumens

Autonomie..... élevée 6 heures, faible 69 heures

#### Compatibilité électromagnétique (CEM)

Corée (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009  
*Cet appareil est conforme aux exigences des équipements générateurs d'ondes électromagnétiques industrielles, et le vendeur ou l'utilisateur doit en tenir compte. Cet équipement est destiné à l'utilisation dans des environnements professionnels et non à domicile.*

#### LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITE

La société Fluke garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un an prenant effet à la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. Les distributeurs agréés par Fluke ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom de Fluke. Pour bénéficier de la garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les références d'autorisation de renvoi, puis envoyez l'appareil, accompagné d'une description du problème.

LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L'APTITUDE DU PRODUIT A ETRE COMMERCIALISE OU APPLIQUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D'AUCUN DEGATS OU PERTES DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Etant donné que certains pays ou états n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à chaque acheteur.

11/99

(Italian)

## Istruzioni

#### Introduzione

FL-120 Ex (il Prodotto) è una torcia elettrica leggera e a sicurezza intrinseca per l'uso in aree a rischio di esplosione. Il Prodotto include una valvola di sfogo per gas e supporta le modalità di emissione luminosa a elevata o bassa intensità.

#### Informazioni sulla sicurezza

⚠ Avvertenza

- Per evitare possibili incendi, esplosioni o lesioni personali:
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.
  - Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.
  - Non aprire il prodotto se ci si trova in aree a rischio di esplosione.
  - Sostituire le batterie solo in aree non pericolose.
  - Non portare batterie di ricambio all'interno di aree a rischio di esplosione.
  - Non caricare le batterie all'interno di aree a rischio di esplosione.
  - Utilizzare nel Prodotto solo batterie (alkaline) approvate. Consultare la sezione 🔋 per l'elenco delle batterie approvate.
  - Sostituire tutte le batterie (alkaline) contemporaneamente.
- Tutte le batterie di ricambio devono essere dello stesso marchio e tipo e avere la stessa data di produzione.
- Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
  - Assicurarsi che le viti siano serrate saldamente dopo la sostituzione della batteria.
  - Non alterare il Prodotto e utilizzarlo solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione da esso fornita.
  - Non puntare la luce sugli occhi di persone o animali.
  - Non sostituire i componenti. La sostituzione dei componenti può compromettere la sicurezza intrinseca del Prodotto.

Simbolo	Descrizione
⚠	AVVERTENZA. PERICOLO.
📖	Consultare la documentazione utente.
🔋	Batteria
🇺🇸	Certificato da Underwriters Laboratories in base alle norme di sicurezza vigenti nell'America settentrionale.
CE	Conforme alle direttive dell'Unione Europea.
EX	Conforme alla direttiva europea ATEX (Atmosphères Explosibles).
🇰🇷	Conforme agli standard EMC della Corea del Sud pertinenti.
🔍	Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva RAEE. Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico o elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Categoria del prodotto: con riferimento ai tipi di apparecchiatura contenuti nella Direttiva RAEE Allegato I, il prodotto è classificato nella categoria 9 "Strumentazione di monitoraggio e controllo". Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati.

#### Specifiche di sicurezza

Requisiti di alimentazione..... 4 batterie AA da 1,5 V (LR06) o 4 batterie NiMH da

1,2 V (HR6) consultare la sezione 🔋

Temperatura di esercizio..... da -20 °C a 40 °C

Temperatura di immagazzinaggio..... da -20 °C a 70 °C

Sorgente luminosa..... LED

Emissione luminosa..... elevata intensità 120 lumens, bassa intensità

30 lumens

Autonomia..... elevata intensità 6 ore, bassa intensità 69 ore

#### Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Corea (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Questa apparecchiatura soddisfa i requisiti per apparecchiature industriali a onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente devono prenderne nota. Questa apparecchiatura è destinata all'uso in ambienti aziendali e non deve essere usata in abitazioni private.*

#### GARANZIA LIMITATA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Si garantisce che questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e lavorazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia non copre fusibili, batterie usate e getta o i danni dovuti a incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anomale di funzionamento o manipolazione. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome di Fluke. Per richiedere assistenza durante il periodo di garanzia e ottenere informazioni per l'autorizzazione alla resa del prodotto, contattate il più vicino centro autorizzato di assistenza Fluke descrivendo il problema, quindi inviate loro il prodotto. QUESTA GARANZIA È L'UNICO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NON VIENE OFFERTA, NE ESPRESSAMENTE NE IMPLICITAMENTE, NESSUN'ALTRA GARANZIA, COME AD ESEMPIO L'IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. FLUKE NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI O PERDITE SPECIALI, INDIRETTI O ACCIDENTALI, DERIVANTI DA QUALUNQUE CAUSA O TEORIA. Poiché in alcuni Paesi non sono ammesse esclusioni o limitazioni di garanzia implicite o di danni accidentali o indiretti, è possibile che questa limitazione di responsabilità non si applichi all'acquirente.

11/99

(German)

## Anweisungen

#### Einführung

Die FL-120 Ex (das Produkt) ist eine leichte, eigensichere Taschenlampe für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen. Das Produkt verfügt über eine integrierte Gasauslassöffnung und unterstützt Modi für hohen und niedrigen Lichtstrom.

#### Sicherheitsinformationen

⚠ Warnung

- So vermeiden Sie Brände, Explosionen oder Verletzungen:
- Vor Inbetriebnahme des Geräts alle Sicherheitsinformationen lesen.
  - Anleitungen aufbewahren.
  - Das Gerät darf innerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs nicht geöffnet werden.
  - Batterien dürfen nur in nicht explosionsgefährdeten Bereichen ausgetauscht werden.
  - Das Mitführen von zusätzlichen Batterien ist im explosionsgefährdeten Bereich nicht zulässig.
  - Das Aufladen der Batterie ist im explosionsgefährdeten Bereich nicht zulässig.
  - Es dürfen nur typgeprüfte (Alkali-) Batterien eingesetzt werden. Eine Liste der zugelassenen Batterien finden Sie im Abschnitt 🔋.
  - Alle (Alkali-) Batterien sind gleichzeitig auszutauschen. Alle Ersatzteile müssen gleich in Bezug auf Marke, Art und Alter sein.
  - Die Batterien müssen vollständig geladen werden, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
  - Es muss sichergestellt werden, dass die Schrauben nach Austausch der Batterien fest angezogen sind.
  - Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.
  - Das Licht darf nicht auf die Augen von Personen oder Tieren gerichtet werden.
  - Komponenten dürfen nicht ausgetauscht werden. Der Austausch von Komponenten kann die Eigensicherheit beeinträchtigen.

Symbol	Beschreibung
⚠	WARNUNG. GEFAHR.
📖	Benutzerdokumentation beachten.
🔋	Batterie
🇺🇸	Zertifiziert von Underwriters Laboratories nach den nordamerikanischen Standards der Sicherheitstechnik.
CE	Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union.
EX	Entspricht der Verordnung explosionsfähiger Atmosphären (ATEX-Rechtlinie).
🇰🇷	Entspricht den relevanten südkoreanischen EMV-Normen.
🔍	Dieses Produkt entspricht den Kennzeichnungsvorschriften der WEEE-Richtlinie. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Produktkategorie: In Bezug auf die Gerätetypen in Anhang I der WEEE-Richtlinie ist dieses Produkt als Gerät der Kategorie 9 „Überwachungs- und Kontrollinstrument“, klassifiziert. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

#### Sicherheitspezifikationen

Stromversorgung..... 4 x AA, 1,5 V, LR06 oder 4 x NiMH,

1,2 V (HR6) siehe 🔋

Betriebstemperatur..... -20 °C bis 40 °C

Lichttemperatur..... -20 °C bis +70 °C

Lichtquelle..... LED

Lichtstrom..... Hoch 120 Lumens, niedrig 30 Lumen

Betriebszeit..... Hoch 6 Stunden, niedrig 69 Stunden

#### Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Korea (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Die Ausstrahlung erfüllt die Anforderungen an mit elektromagnetischen Wellen arbeitende Geräte für industrielle Umgebungen. Dies ist vom Verkäufer oder Anwender zu beachten. Dieses Gerät ist für den Betrieb in gewerblichen Umgebungen ausgelegt und darf nicht in Wohnumgebungen verwendet werden.*

#### BEFRISTETE GARANTIEBESTIMMUNGEN UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Fluke gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten bleibt. Diese Garantie gilt nicht für Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Fluke zu erweitern. Um während des Garantiezeitraums Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeformalitäten zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum. DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENSERSATZ DAR. ES WERDEN KEINE ANDEREN GARANTIEEN, Z. B. EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IMPLIZIERTE ODER AUSDRÜCKLICHER ART ABGEBEN. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN DUEHRE ODER VERLUSTE. DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHEORIE BERUHEN. Da einige Länder keine Ausschlüsse un/oder Einschränkung einer gesetzlichen Gewährleistung oder von Neben- oder Folgeschäden zulassen, kann es sein, dass diese Haftungsbeschränkung für Sie keine Geltung hat.

11/99

## Instrucciones

*Introducción*

La FL-120 Ex (el Producto) es una linterna intrínsecamente segura y ligera para su uso en ubicaciones con peligro de explosión. El Producto incluye una salida de gases integrada y cuenta con modos de potencia lumínica alta y baja.

**Información sobre seguridad**

     ⚠ Advertencia

Para evitar un incendio, explosiones o lesiones personales:

- Lea la sección Información sobre seguridad antes de utilizar el Producto.
- Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- No abra el Producto mientras esté en un área con peligro de explosión.
- Sustituya las pilas solamente en zonas no peligrosas.
- No lleve pilas a las zonas con peligro de explosión.
- No cargue las pilas en zonas con peligro de explosión.
- Use solo pilas (alcalinas) del tipo aprobado en el Producto. Consulte la sección      para ver una lista de las pilas aprobadas.
- Cambie todas las pilas (alcalinas) a la vez. Se deben sustituir por pilas de igual marca, tipo y antigüedad.
- Retire las pilas si el Producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- Asegúrese de que las rosas están bien apretadas después de sustituir las pilas.
- No modifique el Producto y úselo únicamente de acuerdo con las especificaciones; en caso contrario, se puede anular la protección suministrada por el Producto.
- No enfoque la luz a los ojos de personas o animales.
- No sustituya los componentes. La sustitución de componentes puede afectar la seguridad intrínseca.

Símbolo	Descripción
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ⚠	ADVERTENCIA. PELIGRO.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 📖	Consulte la documentación del usuario.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 🔋 <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ➡	Pila
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 🌐	Estándares de seguridad de América del Norte certificados por Underwriters Laboratories.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓢ	Cumple la normativa de la Unión Europea.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓔ	Cumple la directiva europea de atmósferas explosivas (ATEX).
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓢ	Cumple con los Estándares EMC surcoreanos.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ⌚	Este producto cumple la Directiva RAEE sobre requisitos de marcado. En la etiqueta adherida se indica que no debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los residuos domésticos. Categoría del producto: Según los tipos de equipo del anexo I de la Directiva WEEE, este producto está clasificado como producto de categoría 9 "Instrumentación de supervisión y control". No se deshaga de este producto mediante los servicios municipales de recogida de basura no clasificada.

**Especificaciones de seguridad**

Requisitos de alimentación..... 4 pilas AA, 1.5 V, LR06 o 4 pilas NiMH, 1.2 V (HR6); consulte     

Temperatura de funcionamiento.....-20 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento.....-20 °C a 70 °C

Fuente de luz.....LED

Potencia lumínica .....Alta de 120 lúmenes, baja de 30 lúmenes

Tiempo de funcionamiento .....Alta 6 horas, baja 69 horas

**Compatibilidad electromagnética (EMC)**

Korea (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009

*El equipo cumple con los requisitos industriales de ondas electromagnéticas (Clase A) y el vendedor o usuario debe tenerlo en cuenta. Este equipo está diseñado para su uso en entornos comerciales, no residenciales.*

**GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Se garantiza que este producto de Fluke no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no incluye fugas, baterías desechables ni daños por accidente, negligencia, mala utilización, modificación, contaminación o condiciones anómalas de funcionamiento o manipulación. Los revendedores no están autorizados para otorgar ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por Fluke más cercano para obtener información acerca de la exclusión o limitaciones, y envíe el producto a dicho centro de servicio con una descripción del problema.

ESTA GARANTÍA ES SU ÚNICO REMEDIO. NO SE CONCEDE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, TAL COMO DE IDEONIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. FLUKE NO SE RESPONSABILIZA DE PÉRDIDAS NI DAÑOS ESPECIALES, MEDIATOS, INCIDENTALES O INDIRECTOS, EMERGENTES DE CUALQUIER CAUSA O TEORÍA. Dado que algunos países o estados no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita, ni de daños incidentales o indirectos, es posible que las limitaciones de esta garantía no sean de aplicación a todos los compradores.

11/99

## Instruções

*Introdução*

A FL-120 Ex (o Produto) é uma lanterna intrínsecamente segura leve para uso em áreas com risco de explosão. O produto tem uma abertura embutida para a liberação de gases e aceita os modos de alta e baixa emissão de luz.

**Informações de segurança**

     ⚠ Atenção

Para evitar possíveis incêndios, explosões ou ferimentos:

- Antes de usar o Produto, leia todas as Informações de segurança.
- Guarde as instruções para consulta.
- Não abra o produto quando estiver em uma área com risco de explosão.
- Substitua as baterias apenas em áreas seguras.
- Nunca leve baterias de reserva a áreas com risco de explosão.
- Nunca carregue a bateria em áreas com risco de explosão.
- Use somente as baterias aprovadas (alcalinas) para o produto. Consulte a seção      para obter uma lista de baterias aprovadas.
- Troque todas as baterias (alcalinas) ao mesmo tempo. Todas as baterias trocadas devem ser da mesma marca, tipo e tempo de uso.
- Retire as baterias se o produto não for utilizado por um período prolongado.
- Aperte bem os parafusos após a substituição da bateria.
- Não altere o Produto e use somente conforme especificado. Caso contrário, a proteção fornecida com o Produto poderá ser comprometida.
- Não aponte a luz para os olhos de pessoas ou animais.
- Não substitua componentes. A substituição de componentes pode prejudicar a segurança intrínseca.

Símbolo	Descrição
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ⚠	ADVERTÊNCIA. PERIGO.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 📖	Consulte a documentação do usuário.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 🔋 <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ➡	Bateria
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 🌐	Certificado por Underwriters Laboratories para as normas de segurança norte-americanas.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓢ	Em conformidade com as diretivas da União Europeia.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓔ	Em conformidade com a diretiz European Explosive Atmospheres (ATEX).
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓢ	Em conformidade com os padrões sul-coreanos relevantes de compatibilidade eletromagnética.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ⌚	Este Produto está em conformidade com os requisitos de marcação da Diretiva WEEE. A etiqueta afixada informa que não é possível descartar o produto elétrico/eletrônico em lixo doméstico comum. Categoria do Produto: De acordo com os tipos de equipamento na Diretiva WEEE, Anexo I, esse produto é classificado na categoria 9 como "Instrumentação de controle e monitoramento". Não descarte este produto no lixo comum.

**Especificações de segurança**

Requisitos de alimentação..... 4 x AA, 1.5 V, LR06 ou 4 x NiMH, 1.2 V (HR6)

Consulte     

Temperatura de funcionamento.....-20 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento.....-20 °C a 70 °C

Fonte de luz.....LED

Emissão de luz.....Alta 120 lúmens, baixa 30 lúmens

Durabilidade.....Alta 6 horas, baixa 69 horas

**Compatibilidade eletromagnética (EMC)**

Coreia (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009

*O equipamento atende aos requisitos de equipamentos industriais de ondas eletromagnéticas e o vendedor ou usuário deve observar essas informações. Este equipamento é indicado para uso em ambientes comerciais e não deve ser usado em residências.*

**GARANTIA LIMITADA E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE**

A Fluke garante que este produto não apresentará defeitos de material nem de mão de obra durante o prazo de um ano da data da compra. Esta garantia não cobre fugas, baterias ou pilhas desechables, nem danos devidos a acidente, negligência ou uso inadequado, alterações, contaminação, ou condições anormais de operação ou manuseio. Os revendedores não estão autorizados a ampliar de nenhuma forma a garantia em nome da Fluke. Para obter serviços durante o prazo da garantia, contate o centro de assistência técnica autorizado Fluke mais próximo e peça informações sobre autorização de devolução. Depois disso, mande o produto para esse Centro de Assistência Técnica e inclua uma descrição do problema. ESTA GARANTIA É O ÚNICO RECURSO DO COMPRADOR. NÃO É CONCEBIDA NENHUMA OUTRA GARANTIA EXPRESA OU IMPLÍCITA, TAL COMO GARANTIA DE ADEQUAÇÃO DO PRODUTO PARA UM DETERMINADO FIM. A FLUKE NÃO SE RESPONSABILIZA POR NENHUM DANO OU PERDA ACIDENTAL OU CONSEQUENTE QUE POSSA OCORRER POR QUALQUER MOTIVO OU QUE SEJA DECORRENTE DE QUALQUER TEORIA JURÍDICA. Como alguns estados ou países não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas nem de danos incidentais ou conseqüentes, esta limitação de responsabilidade pode não se aplicar no caso específico do comprador.

11/99

## Instructies

*Inleiding*

De FL-120 Ex (het product) is een lichtgewicht, intrinsiek veilige zaklamp voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen. Het product is voorzien van een ingebouwde gasontluchting en beschikt over modi voor een hoge en lage lichtopbrengst.

**Veiligheidsinformatie**

     ⚠ Waarschuwing

Ga als volgt te werk om een mogelijke brand, explosie of lichamelijk letsel te voorkomen:

- Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
- Bewaar de instructies voor referentie.
- Open het product niet wanneer u zich in een explosiegevaarlijke omgeving bevindt.
- Vervang batterijen uitsluitend in niet-explosiegevaarlijke omgevingen.
- Neem geen reservebatterijen mee in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Laad de batterij niet op in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Gebruik uitsluitend batterijen (alkaline) van een goedgekeurd type in het product. Zie de paragraaf      voor een lijst van goedgekeurde batterijen.
- Vervang alle (alkaline-) batterijen tegelijkertijd. Alle vervangingen moeten van hetzelfde merk, hetzelfde type en dezelfde leeftijd zijn.
- Verwijder de batterijen wanneer het product gedurende een lange periode niet zal worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de schroeven na het vervangen van de batterij stevig zijn aangehaald.
- Wijzig het product niet en gebruik het uitsluitend volgens de voorschriften, want anders is de beveiliging van het product mogelijk niet langer voldoende.
- Richt het licht niet op de ogen van personen of dieren.
- Vervang geen onderdelen. Als er onderdelen worden vervangen, kan de intrinsieke veiligheid in gevaar brengen.

Pictogram	Beschrijving
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ⚠	WAARSCHUWING. GEVAAR.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 📖	Raadpleeg de gebruikersdocumentatie.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 🔋 <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ➡	Batterij
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 🌐	Gecertificeerd door Underwriters Laboratories conform Noord-Amerikaanse veiligheidsnormen.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓢ	Conform richtlijnen van de Europese Unie.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓔ	Conform de Europese ATEX-richtlijn voor explosieve atmosferen.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓢ	Conform relevante EMC-normen van Zuid-Korea.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ⌚	Dit product voldoet aan de merktekenvereisten van de AEEA-richtlijn. Het aangebrachte merkteken duidt erop dat dit elektrische/elektronische product niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Productcategorie: Met betrekking tot de apparaattypen van bijlage I van de AEEA-richtlijn, valt dit product onder categorie 9, 'meets- en controle-instrumenten'. Werp dit product niet met gewoon ongescheiden afval weg.

**Veiligheidsspecificaties**

Voeding..... 4 x AA, 1.5 V, LR06 of 4 x NiMH, 1.2 V (HR6) zie     

Bedrijfstemperatuur.....-20 °C tot 40 °C

Opslagtemperatuur.....-20 °C tot 70 °C

Lichtbron.....LED

Lichtopbrengst.....Hoog 120 lumen, laag 30 lumen

Gemiddelduur.....Hoog 6 uur, laag 69 uur

**Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)**

Korea (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009

*De apparatuur voldoet aan de vereisten voor industriële (klasse A) elektro-magnetische stralingsapparatuur en de verkoper en gebruiker dienen hiernaes rekening te houden. Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in zakelijke omgevingen en is niet bestemd voor thuisgebruik.*

**BEPERKTE GARANTIE EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID**

Dit product van Fluke is vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende één jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing op zekerzing, wegwerp-batterijen of schade die voortvleit uit een ongeluk, vervaarizing, verkeerd gebruik, wijziging, verontreiniging of abnormale omstandigheden bij bediening of hantering. Wederverkopers zijn niet gemachtigd om enige andere garantie namens Fluke te verstrekken. Voor het verkrijgen van service gedurende de garantieperiode moet u bij het dichtstbijzijnde door Fluke erkende servicecentrum om retourautorisatie-informatie uitsluitend in het product vervolgends samen met een beschrijving van het probleem te verkrijgen.
ESTA GARANTIA É O ÚNICO RECURSO EM CASO DE PROBLEMA. NÃO É CONCEBIDA NENHUMA OUTRA GARANTIA EXPRESA OU IMPLÍCITA, TAL COMO GARANTIA DE ADEQUAÇÃO DE TIPO E USO. A FLUKE NÃO SE RESPONSABILIZA POR NENHUM DANO OU PERDA ACIDENTAL OU CONSEQUENTE DE QUALQUER MOTIVO OU QUE SEJA DECORRENTE DE QUALQUER TEORIA JURÍDICA. Como alguns estados ou países não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas nem de danos incidentais ou conseqüentes, esta limitação de responsabilidade pode não se aplicar no caso específico do comprador.

11/99

## Instruksjoner

*Inledning*

FL-120 Ex (produktet) er en lett og egensikker lommelykt for bruk i Ex-områder. Produktet har en innbygd gassutslippsventil samt effektmodi for sterkt og svakt lys.

**Sikkerhetsopplysninger**

     ⚠ Advarsel

Slik unngås brann, eksplosjon eller personskade:

- Les sikkerhetsinformasjonen før produktet tas i bruk.
- Ha instruksjonene tilgjengelig for referanse.
- Produktet må ikke åpnes i et eksplosjonsfarlig område.
- Batteriene skal bare skiftes ut utenfor Ex-områder.
- Ikke ta med ekstrabatterier inn i Ex-områder.
- Ikke lad batteriet i Ex-områder.
- Bruk bare typegodkjente (alkaliske) batterier i produktet. Se delen      for en liste over godkjente batterier.
- Skift ut alle (alkaliske) batterier samtidig. Alle erstattninger må være av samme merke, type og alder.
- Fjern batteriene hvis produktet ikke skal brukes over en lengre tidsperiode.
- Sørg for at skruene trekkes godt til etter utskifting av batteriet.
- Ikke foreta endringer på produktet, og bruk det bare som spesifisert, ellers kan beskyttelsen som produktet gir, gå tapt.
- Ikke rett lyset mot øynene til personer eller dyr.
- Ikke skift ut komponenter. Utskifting av komponenter kan svekke egensikkerheten.

Symbol	Beskrivelse
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ⚠	ADVARSEL. FARE.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 📖	Se brukerdokumentasjonen.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 🔋 <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ➡	Batteri
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 🌐	Sertifisert av Underwriters Laboratories i henhold til sikkerhetsstandarder i Nord-Amerika.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓢ	Oppfyller kravene i EU-direktivene.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓔ	Overholder det europeiske direktivet for eksplosive atmosfærer (ATEX).
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓢ	Oppfyller relevante EMC-standarder i Sør-Korea.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓔ	Dette produktet overholder WEEE-direktivets merkningskrav. Det festede merket angir at du ikke skal kassere dette elektriske/elektroniske produktet i husholdningsavfallet. Produktkategorien: I henhold til utstyrtypene i tillegg 1 til WEEE-direktivet er dette produktet klassifisert som et produkt i kategori 9 Overvåkings- og kontrollinstrumenter. Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ⌚	Dette produktet overholder WEEE-direktivets merkningskrav. Det festede merket angir at du ikke skal kassere dette elektriske/elektroniske produktet i husholdningsavfallet. Produktkategorien: Med reference til kravene i WEEE direktivets bilag I klassifiseres dette produkt som et produkt til "overvåging og kontrollinstrumentering" i kategori 9. Dette produkt må ikke bortskaffes usortert i almindeligt affald.

**Sikkerhetsspesifikasjoner**

strømkrav..... 4 x AA, 1,5 V, LR06 eller 4 x NiMH, 1,2 V (HR6) – se     

driftstemperatur: .....-20 til 40 °C

oppbevaringstemperatur: .....-20 til 70 °C

lyskilde.....LED

lyseffekt .....sterkt: 120 lumen, svakt: 30 lumen

vanghet.....sterkt: 6 timer, svakt: 69 timer

**elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)**

Korea (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Utstyret tilfredsstiller kravene til industrielt elektromagnetisk bølge-utstyr, og selgeren og brukerne skal merke seg det. Dette utstyret er tillært bruk i foretningssmiljøer og skal ikke brukes i boliger.*

**BEGRENSET GARANTI OG ANSVARSBEGRÆNSNING**

Dette Fluke-produktet er garantert å være fritt for deflekter i materiale og utførelse i ett år fra kjøpsdato. Denne garantien omfatter ikke sikringer, engangs batterier, skader som skyldes ulykke, forsømmelse, misbruk, endringer, forurensning, uormalt betjeningsforhold eller uormalt håndtering. Forhandlere har ikke rett til å utvide garantier på vegne av Fluke. For å få garantiserivie må nærmeste autoriserte servicecenter for Fluke kontaktes med anmodning om tillatelse til retur, og deretter må produktet sendes til vedkommendes servicecenter sammen med en beskrivelse av problemet. DENNE GARANTIEEN ER DITT ENESTE RETTSMIDDEL. DET YTES INGEN ANDRE GARANTIER SOM FEKS. EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTT FLUKE ER IKKE ERSTATNINGANSVÅRIG FOR SPESIELL, INDIREKTE ELLER PALØPEN SKADE ELLER FOLGESKÅDE SAMT PÅ UANSÆTT ÅRSÅK ELLER TEORETISK GRUNNLAG. Siden noen stater eller land ikke tillater unntak eller begrensninger av en garanti eller av tilfældige skader eller følgeskader, er det mulig at denne ansvarsbegrensningen ikke gjelder for alle kunder. 11/99

## Anvisninger

*Inledning*

FL-120 Ex (produktet) er en let og egensikker lommelygte til brug i eksplosionsfarlige områder. Produktet indeholder en indbygget gasspisventil og understøtter høje og lave lyseffekttilstande.

**Sikkerhedsinformation**

     ⚠ Advarsel

Til forebyggelse af brand, eksplosjoner eller personskader:

- Læs afsnittet Sikkerhed inden brug af produktet.
- Opbevar vejledninger til reference.
- Produktet må ikke åbnes, mens man befinder sig i et Exfarligt område.
- Udskift kun batterierne i ikke-farlige områder.
- Medbring ikke reservebatterier i Exfarlige områder.
- Oplad ikke batteriet i Exfarlige områder.
- Anvend kun typegodkendte (alkaline) batterier i produktet. Se en liste over godkendte batterier i afsnit     .
- Udskift alle (alkaline) batterier samtidig. Alle udsiftningsbatterier skal være af samme mærke, type og alder.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal anvendes i længere tid.
- Sørg for, at skrueene spændes forsvarligt efter batteriskift.
- Du må ikke foretage ændringer af produktet, og produktet skal anvendes som angivet, ellers kan produktbeskyttelsen blive skadet.
- Undlad at pege lyset i øjnene på personer eller dyr.
- Udskift ikke komponenter. Udsiftning af komponenter kan forringe egensikkerheden.

Signatur	Beskrivelse
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ⚠	ADVARSEL. FARE.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 📖	Se brugervejledningen.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 🔋 <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> ➡	Batteri
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> 🌐	Certificeret af Underwriters Laboratories for sikkerhedsstandarder i Nordamerika.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓢ	Overholder EU-direktiver.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓔ	Overholder EU-direktivet om eksplosiv atmosfære (ATEX).
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓢ	Stemmer overens med de relevante sydcoreanske EMC-standarder.
<span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span> </span> Ⓔ	Dette produkt er i overensstemmelse med kravene om afmærkning i WEEE direktivet. Det påhæfede mærkat angiver, at du ikke må bortskaffe dette elektriske/elektroniske produkt via husholdningsaffald. Produktkategorien: Med reference til kravene i WEEE direktivets bilag I klassificeres dette produkt som et produkt til "overvåging og kontrolinstrumentering" i kategori 9. Dette produkt må ikke bortskaffes usortert i almindeligt affald.

**Sikkerhedsdata**

Krav til strøm ..... 4 x AA, 1,5 V, LR06 eller 4 x NiMH 1,2 V (T6), se     

Driftstemperatur .....-20 °C til 40 °C

Opbevaringstemperatur .....-20 °C til 70 °C

Lyskilde.....LED

Lyseffekt ..... Høj 120 lumen, lav 30 lumen

Driftstid ..... Høj 6 timer, lav 69 timer

**Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)**

Korea (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009



(Russian)

## Инструкции

### Введение








FL-120 Ex (Прибор) — это легкий, искробезопасный фонарик для использования во взрывоопасных зонах. Прибор оснащен встроенным вентиляционным отверстием для выпуска газа и поддерживает мермы высокой и низкой освещенности.

### Режимы безопасности

- Предупреждение**

**Во избежание возникновения пожара, взрыва или травм:**

- Перед использованием Прибора прочитайте всю информацию, касающуюся мер безопасности.**
- Сохраните инструкции для справок.**
- Не открывайте Прибор при нахождении во взрывоопасной зоне.**
- Заменяйте батареи только в неопасных зонах.**
- Не берите во взрывоопасные зоны запасные батареи.**
- Запрещается заряжать аккумулятор во взрывоопасных зонах.**
- В приборе разрешается использовать только батареи одобренного типа (щелочные). Список одобренных батарей см. в разделе **См.****
- Необходимо заменять все (щелочные) батареи одновременно. Все сменные батареи должны быть одной марки, одного типа и возраста.**
- Извлеките батареи, если Прибор не используется в течение длительного периода времени.**
- После замены батарей проверьте, чтобы винты были надежно затянуты.**
- Не модифицируйте данный Прибор и используйте его только по назначению, в противном случае степень защиты, обеспечиваемая Прибором, может быть нарушена.**
- Не светите фонариком в глаза людей или животных.**
- Не заменяйте детали фонарика. Замена деталей может привести к нарушению искробезопасности.**

Символ	Описание
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ОПАСНОСТЬ.
	См. пользовательскую документацию.
	Батарея
	Сертифицировано компанией Underwriters Laboratories в соответствии с североамериканскими стандартами безопасности.
	Соответствие требованиям директив Европейского союза.
	Соответствует требованиям Директивы ЕС о потенциально взрывоопасных средах (ATEX).
	Соответствует действующим в Южной Корее стандартам по электромагнитной совместимости (EMC).
	Данный прибор соответствует требованиям к маркировке директивы WEEE. Эта метка указывает, что данный электрический/электронный прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Категория устройства: согласно типам оборудования, перечисленным в Дополнении I директивы WEEE, данное устройство имеет категорию 9 "Контрольно измерительная аппаратура". Не утилизируйте данный прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

### Требования техники безопасности

Требования к электропитанию ..... 4 x AA, 1,5 B, LR06 или 4 никель-металлгидридных, 1,2 В (HR6) см. раздел **См.**

Рабочая температура ..... от -20 °C до 40 °C
Температура хранения ..... от -20 °C до 70 °C
Источник света ..... Светодиоды
Световой выход ..... Высокая освещенность: 120 лм, низкая освещенность: 30 лм

Время работы ..... Высокая освещенность: 6 часов, низкая освещенность: 69 часов

### Электромагнитная совместимость (ЭМС)

Корей (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

Оборудование соответствует требованиям к промышленному оборудованию, работающему с электромагнитными волнами; продавцы и пользователи должны это учитывать. Данное оборудование не предназначено для бытового использования, только для коммерческого.

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Fluke гарантирует отсутствие дефектов материала и изготовления на период одной год с момента приобретения. Настоящая Гарантия не распространяется на предохранители, разовые элементы питания, а также на случаи повреждения в результате несчастных случаев, небрежного обращения, внесения конструктивных изменений, повышенной загрязненности, ненадлежащего использования, обращения и ненадлежащих условий эксплуатации. Дилеры не имеют права предоставлять каких-либо других гарантий от имени Fluke. Для получения гарантийного сервисного обслуживания в течение гарантийного периода обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fluke за информацией о праве на возврат, затем отправьте продукт в этот сервисный центр с описанием проблемы. ЭТО ВАША ЕДИНСТВЕННАЯ ГАРАНТИЯ. НАСТОЯЩИМ НЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ, ПРЯМО ИЛИ КОСВЕННО, НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, КАК, НАПРИМЕР, ГАРАНТИЙ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ. FLUKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ДАННЫХ, ЯВЛИВШИХСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ИЛИ ПРЕДОЛЖЕНИЙ. Поскольку некоторые государства или страны не допускают исключения или ограничения косвенной гарантии или исключения и ограничения случайных или косвенных повреждений, ограничения этой гарантии могут не действовать в отношении вас. 11/99

(Turkish)
-----------

## Talimatlar

### Giriş







FL-120 Ex (Ürün), Ex Tehlikesi Olan yerlerde kullanım için geliştirilmiş hafif, kendinden emniyetli bir fenerdir. Ürün, dahili bir gaz tahliye deliği için, ayrıca yüksek ve düşük ışık çıkış modlarını destekler.

### Güvenlik Bilgileri

- Uyar**

Olasi patlama, yangın veya fiziksel yaralanmayı önlemek için:

- Ürünü kullanmadan önce tüm güvenlik bilgilerini okuyun.
- Referans için talimatlar saklayın.
- Ex tehlikesi olan bir alandeyken ürünü açmayın.
- Pilleri yalnızca tehlikeli olmayan alanlarda değiştirin.
- Ex tehlikesi olan alanlara yedek pil getirmeyin.
- Ex tehlikesi olan alanlarda pilleri sarj etmeyin.
- Üründe yalnızca onaylı tip (alkalin) piller kullanın. Onaylı pillerin listesi için **См.** bölümüne bakın.
- Tüm (alkalin) pilleri aynı anda değiştirin. Tüm yedek parçalar aynı marka, tür ve yaşta olmalıdır.
- Ürün uzun bir süre kullanılmıyacaksa pilleri çıkarın.
- Pilleri değiştirdikten sonra vidaları iyice sıkığınızdan emin olun.
- Ürün üzerinde değişiklik yapmayın ve ürünü yalnızca belirtilen şekilde kullanın; aksi takdirde Ürün tarafından sağlanan koruma geçersiz kalabilir.
- İşçi insanları veya hayvanların gözüne tutmayın.
- Bileşenleri değiştirmeyin. Bileşenlerin değiştirilmesi “kendinden emniyet” geçerliliğinin kaybedimesine neden olabilir.

Sembol	Açıklama
	UYARI. TEHLİKE RİSKİ.
	Kullanıcı belgelerine başvurun.
	Pil
	Kuzey Amerika güvenlik standartlarına uygunluğu Underwriters Laboratories tarafından onaylanmıştır.
	Avrupa Topoloji direktiflerine uygundur.
	Avrupa Patlayıcı Atmosfer (ATEX) direktifine uygundur.
	İlgili Güney Kore EMC standartlarına uygundur.
	Bu ürün, WEEE Yönergesi işaret gerekliliklerine uygundur. Ekli etiket, bu elektrikli/elektronik ürünü evsel atıklarla birlikte bertaraf etmemeniz gerektiğine işaret eder. Ürün Kategorisi: WEEE Yönergesi Ek I'deki ekipman türlerine göre, bu ürün Kategori 9 "Izleme ve Kontrol Araçları" ürünü olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü sınıflandırmamış belediye atığı olarak atmayın.

### Güvenlik Teknik Özellikleri

Güç Gereksinimleri ..... 4 x AA, 1,5 V, LR06 veya 4 x NIMH, 1,2 V (HR6) bkz. **См.**

Çalışma Sıcaklığı .....-20°С ila +40°С
Depolama Sıcaklığı ..... -20°С ila +70°С
Işık Kaynağı .....LED
Işık Çıkışı .....Yüksek 120 lümen, düşük 30 lümen
Çalışma Süresi .....Yüksek 6 saat, düşük 69 saat
Elektronanyetik Uyumluluk (EMC)
Kore (KCC) .....EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Ekipman, endüstriyel elektronanyetik dalga yayan ekipman gerekliliklerini karşılar ve satıcı veya kullanıcı bunu dikkate almaldır. Bu ekipmanın çalışma ortamında kullanılmasa amaçlanmıştır; ekipman ev kullanımlına uygun değildir.*

#### SINIRLI GARANTİ VE SORUMLULUK SINIRI

Bu Fluke ürününi malzeme ve işçilik arıza bakımı satın alma tarihinden sonra bir yıl ücretsizdir. Bu garanti, sigortalar, tek kullanımlık pilleri veya kaza, ihmal, yanlış kullanım, deęişiklik yapma, kırılma ya da abnormal çalışma ve kullanın koşullarını kapsamaz. Bu ürününi satıcılarını, Fluke adına başka herhangi bir garanti verme yetkisi yoktur. Garanti süresi boyunca servisten faydalanabilmek, tadelle ilgili yetkili belge alabilmek için en yakın Fluke yetkili servis merkezyle irtibata geçin, daha sonra ürününi sorunun açıklamasıyla beraber Servis Merkezi ne gönderin. BU GARANTİ SİZİN TEK ÇÖZÜMÜNÜZDÜR. BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK GİBİ BAŞKA HİÇBİR TEMİNAT, AÇIK YA DA GİZLİ HİÇBİR ŞEKLİDE İMA EDİLMEMİŞTİR. FLUKE, HERHANGİ BİR NEDEN VEYA TEORİ SONUCU OLUŞAN ÖZEL, DOLAYLI, NİHAİ YA DA TESADUFİ VERİ KAYBI DAHİL, HİÇ BİR KAYIP VE ZARAR-DAN SORUMLU DEĞİLDİR. Başv depletler, ima edilmiş garantinin ya da arızı veya nihai hasarların hariç tutulmasına ya da sınırlanmasına izin vermediğinden, bu sorumluluk sınırlaması sizin için geçerli olmayabilir. 11/99

(Polish)
----------

## Instrukcja

### Wprowadzenie









FL-120 Ex (produkt) to lekka, iskrobezpieczna latarka do użytku w obszarach zagrożonych wybuchem. Produkt jest wyposażony w odpowietrznik i obsługuje tryb wysokiego i niskiego strumienia światłelnego.

### Informacje na temat bezpieczeństwa

- Ostrzeżenie**

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa wybuchu, wywołania pożaru i odniesienia obrażeń:

- Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać wszystkie informacje na temat bezpieczeństwa.
- Należy zachować instrukcje do wglądu w przyszłości.
- Nie otwierać produktu podczas przebywania w obszarze zagrożonym wybuchem.
- Wymieniacz baterie wyłącznie poza strefą zagrożoną wybuchem.
- Nie wnosic baterii zapasowych do obszarów zagrożonych wybuchem.
- Nie ładować baterii w obszarach zagrożonych wybuchem.
- W produkcie używać wyłącznie zatwierdzonego typu baterii (alkalicznych). Sekcja **См.** zawiera listę zatwierdzonych baterii.
- Wymienić jednocześnie wszystkie baterie (alkaliczne). Wszystkie zamienniki muszą być tej samej marki, typu i wieku.
- Wyjąć baterie, jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas.
- Upewnić się, że śruby są dobrze dokręcone po wymianie baterii.
- Urządzenie nie może być przerabiane i może być używane wyłącznie zgodnie z podanymi zaleceniami. W przeciwnym razie praca z nim może być niebezpieczna.
- Nie kierować strumienia światła w oczy.
- Nie wymieniacz elementów. Zastąpienie elementów może spowodować zmniejszenie poziomu iskrobezpieczności.

Symbol	Opis
	OSTRZEŻENIE. RYZYKO NIEBEZPIECZEŃSTWA.
	Należy zapoznać się z dokumentacją użytkownika.
	Bateria
	Certyfikat zgodności z późnocnoamerykańskimi normami bezpieczeństwa wydany przez Underwriters Laboratories.
	Odpowiada wymogom Unii Europejskiej
	Spełnia wymagania europejskiej dyrektywy ATEX dotyczącej urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w atmosferze potencjalnie wybuchowej.
	Produkt spełniający odpowiednie normy dla urządzeń elektromagnetycznych w Korei Płd.
	To urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE określającą wymogi dotyczące oznakowania. Naklejona etykieta oznacza, że nie należy wyrzucać tego urządzenia elektrycznego/elektronicznego razem z pozostalymi odpadami z gospodarstwa domowego. Kategoria produktu: zgodnie z załącznikiem I dyrektywy WEEE dotyczącym typów oprzyrządowania, ten produkt zalicza się do kategorii 9, czyli jest to „przyrząd do kontroli i monitorowania”. Nie wyrzucać produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

### Dane dotyczące bezpieczeństwa

Wymogi dotyczące zasilania ..... 4 x AA, 1,5 V, LR06 lub 4 x NIMH, 1,2 V (HR6) patrz **См.**

Temperatura pracy .....Od -20 °C do 40°С

Temperatura przechowywania .....Od -20°С do 70 °C

Źródło światła .....LED

Strumień świetlny .....Tryb wysoki 120 lm, tryb niski 30 lm

Czas działania .....Tryb wysoki — 6 godz., tryb niski — 69 godz.

### Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Korea (KCC) .....EN55015:2013 and EN 61547:2009
*Urządzenie spełnia normy dla przemysłowego sprzętu elektromagnetycznego, o czym powinien wiedzieć zarówno sprzedawca, jak i operator. Urządzenie przeznaczone do użytku profesjonalnego, a nie domowego.*

**OGRANICZONA GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**
Kaędy produkt firmy Fluke będzie wolny od usterek materiałowych i wykonawczych w warunkach normalnego, poprawnego użytkowania i serwisowania. Okres gwarancji – 1 rok rozpoczyna się z dniem dostarczenia miernika. Niniejsza gwarancja nie obejmuje bezpieczników, baterii wymiennych lub uszkodzeń powstałych w wyniku wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użycia, modyfikacji, szkadeza lub nieprawidłowych warunków działania lub obsługi. Punkty sprzedaży nie posiadają uprawnień do oferowania żadnych innych gwarancji w imieniu firmy Fluke. Aby skorzystać z serwisu w czasie trwania gwarancji należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym Centrum Serwisowym firmy Fluke w celu uzyskania informacji dotyczących autoryzacji zwrotu, a następnie wysłać produkt do tego Centrum Serwisowego podając opis problemu. NINIEJSZA GWARANCJA JEST JEDYNYM ZADOŚCZUCYNIEM DLA NABYWCY. ZADNE INNE GWARANCJE - NA PRZYKŁAD ZDATNOŚCI PRODUKTU DO DANEGO CELU, NIE SAANI WYRAŻONE ANI NIE MOGA BYĆ DOROZUMIANE. FIRMA FLUKE NIE JEST ODPOWIEDZIALNA ZA ZADNE SPECJALNE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE USZKODZENIA LUB STRATY POWSTAŁE Z JAKIEJKOLWIEK PRZYCZYNY LUB ZAŁOŻENIA. Ponieważ w niektórych stanach lub krajach nie jest dozwolone wyłączenie lub ograniczenie dorozumianej gwarancji lub przypadkowych lub wynikowych strat, to oświadczenie o ograniczeniu odpowiedzialności producenta może nie mieć zastosowania do każdego Nabywcy. 11/99

(Czech)
---------

## Pokyny

### Úvod

Model FL-120 Ex (dále výrobek) je lehká, jiskrově bezpečná svítilna určená k použití v nebezpečných oblastech Ex. Výrobek má vestavěný odpovňkový ventil a je vybaven režimem tlumeného a intenzivního svícení.







### Bezpečnostní informace

- Uvraha**

Abyste přešli úrazu výbuchu, požáru nebo zranění, dodržujte následující pokyny:

- Před prací s výrobkem si přečtete všechny bezpečnostní pokyny.
- Ušchvejte si tyto pokyny pro budoucí použití.
- Výrobek neotvírejte v nebezpečné oblasti Ex.
- Baterie vyměňujte pouze mimo nebezpečnou oblast.

- Do nebezpečné oblasti Ex s sebou nenoste náhradní baterie.
- Nenabíjezte baterie v nebezpečné oblasti Ex.
- Ve výrobku použijte pouze schválený typ (alkalickej) baterii. Přečtete si seznam schválených baterii v části **См.**
- Vyměňujte vždy všechny (alkalickej) baterie najednou. Všechny náhradní baterie musejí být stejné značky, stejného typu a stejného stáří.
- Pokud výrobek nebude delší dobu používán, vyjměte baterie.
- Po výměně baterii zkontrolujte, zda jsou šrouby pevně dotaženy.
- Výrobek neupravujte a použijte jej pouze podle pokynů, jinak nelze zaručit ochranu poskytovanou výrobkem.
- Nemířte světlem do očí osobám ani zvířatům.
- Nenahrazujte žádnou součást výrobku. Pokud vyměníte nějakou součást, může dojít k narušení jiskrové bezpečnosti.

Symbol	Popis
	VÝSTRAHA. NEBEZPEČÍ.
	Nahlédněte do uživatelské dokumentace.
	Baterie
	Certifikováno organizací Underwriters Laboratories jako vyhovující příslušným severoamerickým bezpečnostním normám.
	Vyhovuje směricím Evropské unie.
	Vyhovuje evropské směrnici pro výbušná prostředí (ATEX).
	Vyhovuje požadavkům jihokorejských norem EMC.
	Tento výrobek splňuje požadavky směrnice na označení WEEE. Štítek upozorňuje na skutečnost, že toto elektrické/elektronické zařízení nepatří do domovního odpadu. Kategorie výrobku: S odkazem na typy zařízení uvedené v směrnici WEEE, dodatek I, je tento výrobek zařazen do kategorie 9. Monitorovací a kontrolní přístroj". Tento výrobek nepatří do neříděného komunálního odpadu.

### Bezpečnostní specifikace

Požadavky na napájení ..... 4x 1,5 V AA LR06 nebo 4x 1,2 V NIMH (HR6), viz **См.**

Provozní teplota .....-20 °C až 40 °C

Teplota pro skladování .....-20 °C až 70 °C

Zdroj světla .....LED

Světelný výkon .....intenzivní svícení 120 lm, tlumené svícení 30 lm

Provozní výdrž .....intenzivní svícení 6 hodin, tlumené svícení 69 hodin

### Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Korea (KCC) .....EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Zařízení splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu v průmyslu a proceje nebo uživatel by měl být o tom uvědomen. Tento přístroj je určen k použití v průmyslu a nikoliv v domác-nostech.*

#### OMEZENÁ ŽÁRUKA A OMEZENÍ ZODPOVĚDNOSTI

Tento výrobek Fluke nebude obsahovat žádné vady materiálu a provedení po dobu jednoho roku od data zakázky. Tato záruka nepokrývá pojisjky, vyměnitelné baterie nebo poškození při nehodách, neobalém zacházení, nesprávném použití, úpravách, kontaminaci nebo abnormálních podmínkách při použití nebo manipulaci. Autorizovaní maloobchodníci nejsou oprávněni prodlužovat jménem společnosti Fluke jakékoli jiné záruky. Servis v záruční době a výše poskytné vady nejbližší autorizované servisní centrum Fluke, abyste získali informace o autorizaci vrácení, potom zašlete výrobek tomuto servisnímu centru s popisem problému. ZÁDÁ ŽÁRUKA JE VAŠÍM JEDYNYM OPRAVNÝM PROSTŘEDKEM. JAKÉKOLI DALŠÍ ŽÁRUKY, JAKO VÝHODNOST PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL, TÍM NEJSOU VYJÁDRĚNY ANI ODVOZENEY. SPOLEČ-NOST FLUKE NEOODPOVÍ ZA ŽÁDNÉ ZVLÁŠTNÍ, NEPRÍMÉ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY VČETNĚ ZTRÁTY DAT. VZNIKLE Z JAKÉKOLIV PŘÍČINY NEBO PŘEDPO-KLADU. Jelikož některé státy nepřipouštějí vyloučení nebo omezení vyplývající záruky nebo náhodných nebo následných škod, nemusí se na vás toto omezení odpovědnosti vztahovat. 11/99

Fluke Corporation P.O. Box 9000 Everett, WA 98206-9090 U.S.A.	Fluke Europe B.V P.O. Box 1186 5602 BD Eindhoven The Netherlands	ООО «Флюк СМАЙЭС» 125167, г. Москва, Ленинградский проспект, дом 37, корпус 9, подъезд 4, 1 этаж
--	---	---